

Ti **Secretaría de Cultura** tajon jwatet'uan kú jwaru'nga tsaye' chujni í tsun'ue sen' ng'é sinch'le sen' ngajin chīn COVID-19, keén chujni tuchina wand'ée jngu jngu ngiw'le sen' ni'xinnchin ng'é rügundá sinch'eni í tsuxeka'ya chīn.

¿NG'É YĀ TI CORONAVIRUS?



Ti coronavirus ritse'ó nuée ti virus ti tjigu chīn, yā tsaáxín súwá, tjénga kú tjón chūjni, nāwán só tsi nisō tsa'nga' tsi chīn, yā tsuné'le chūjni kú ku ni'xín.

Ti coronavirus wand'ée chujni nch'ené'le chujni, só ku tsa'nga' tsi chīn ti chūnda chujni.

¿NG'E XRANCH'I SÍXEKA?

Ti chīn tjúwé ndá t'in coronavirus COVID-19, jngu jngu chujni síxekaxín.

Jngu jngu chujni né'le yā síxekaxín chīn yan wand'éexín jngu nchín nda'tan ti tsachrje nch'on tjénga kú tjón chujni, nch'on tjani tajonni wa'jna, nch'on gitja' tjani kú tsaani r'uani, ritjunni kú jma'konni witujin tsu'ndi tjani.

¿NG'E SINCH'ENI NÁAWÁN CHÚNDANI CHĪN CORONAVIRUS?

Tsjanča jwaru'nga tsajon **Unidad de Inteligencia Epidemiológica y Sanitaria**



Korreo:
ncov@dgepisalud.gob.mx



Teléfono:
(55) 5337 1845 êp am (800) 004-4800

Jwāru'nga:
Secretaria de salud

Lengua:
Ngiwa, Popoloca del Centro

Traducción:
Fausto Aguilar Dominguez

CUL
TU
RA

DE
LA

PRE
VEN
CIÓN



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

SALUD
SECRETARÍA DE SALUD

INALU
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS ÚNICAS

¿XRACH'I TUN'UENI CHÚNDANI CHĪN?

Tjénga kũ tjón chũjni



Chúnda súwá



Tíin neé nthāninchē



Tíin kja



Ngochrju tangí tix'en chri'nthu (nch'on ndá íchá tsa'nga chĭn)



Náa j'a chúnda súwá niso tíin thusiaan, tjia tsje xruwan.

¿NG'É RŪGÚNDÁ SINCH'ENI Í CHUWAÁ TSJUNI?



Taka tsundi tjani kũ tsunde'eni nda' kũ xrũchrĭn nĭsō tsunde'e jngu nda' nch'jma ti chúnda nda'alko' kũ jel xra 70%.

Tsa'ya thũkoáan náa gitja' tjáa, ni'xinnchin tsa'ya ritjuáan, r'uaa kũ jma'koáan.



Nch'on tsjénga kũ tsjón, chuwaá nch'e yan, ínchin nch'e, payinto' xrōón tsikjéxĭn ritjuáan kũ r'uaa, ni'xinnchin ngax'en tjáa ndáa thūsán tjáa tsjénga kũ tsjón.



Tinga'ya nda'tan.

Náa rŭgúnda sinch'e, tsunde'e jngu payinto' xrōón, ngax'en tsingá nda'tan kũ tsixinga jngu kaxra' ch'ngu', tsikjé kũ tsitsingaxĭn kájingi; satejá tsundi' tjaa.

Nch'ejma kũ nch'etjúwá ti noó tang'é kũ keén ti tunde'e jngu jngu nch'on nchiya nduyaa, xr'áa, ti tixĭn síkjé, ngax'en nthāgúchjĭ kũ ti noó tuchina chujni... tsuxe'e tsix'en ri'nthu kũ nch'on ngax'en nchiya.



Ndá xe'e nchiya nduyaa, tsare'ya náa chúndaa súwá kũ íchá jĭna tsjĭaa nchiya xruwan náa chúndaa (súwá xra 38° C niso íchá, tíin kjaa, tíin thusiaan, tsanga ritjuaan, kũ íchá).



Tsuchina'ya tĭn tjen chujni chunda chĭn súwá niso tjón.

TI JWACHAXÍN KU TI YOÓ JWANCHIYA'

Ti antibiōtĭco ¿á chuwaá tjingĭjna tsuchunda'yanĭ chĭn tjúwé ndá t'ĭn coronavirus?

Ne'én. Ti antibiōtĭco lā rŭjwalya sunda xra jngu xruwan ngajĭn chĭn ĭn.

¿Á chuwaá tsun'ueni ti chúndani chĭn tjúwé ndá t'ĭn coronavirus wand'éexĭn jngu jwats'exĭn tākā?

Ne'én. Rŭgúnda jngu jwats'exĭn wand'éé jngu laboratorio yā chaxĭn tsun'ueni?

¿Náa ndá tsingá sen'ni ti wakuna' wand'éé Influenza á ndá yoó ndá tsuchunda'yanĭ chĭn tjúwé ndá t'ĭn coronavirus?

Ne'én. Ti wakuna' a lā tsunda'ya tsjingĭjna ngajĭn chĭn tjúwé sí'ĭn. Ti COVID-19 rŭgúnda jngu xruwan tjúwé ní'xĭn.

Ti chĭn tjúwé yoó tsun'éle ti chujni chā, sen' t'á chĭrĭ kũ n'á chĭrĭ ¿á chaxĭn?

Ne'én. Chĭn chuwaá tsuxeka kũ nāwán keénni tsun'éleni, mi ti síĭn chujni chā íchá tangi'ya stun'éle.

NG'É XRANCH'I TSINGECHUNI TI NOÓ TUCHINA WAYA CHUJNI

JWĀCHIGON 1 (the the chujni né'e) Sĭkjé'ya nchiya	JWĀCHIGON 2 (Jngu jngu xru'ye chujni né'e) Yoó sĭkjé ti noó síxeka chĭn	JWĀCHIGON 3 (Jngu jngu jĭnu chujni)
Tsunde'e gel antibacterial nch'on tsix'exĭn nchiya	Tsunde'e gel antibacterial nch'on tsix'exĭn nchiya	Sĭkjé tíĭn kũ tsuée'yan xra' niso xraxĭngí sá tsuéen
Tsje ng'é gaá tsunde'e í tsuné'e'yan	Tsje ng'é gaá tsunde'e í tsuné'e'yan	
Ng'é xranch'i tsingechuni ti nchiya nd'ua nuée chasen.	Tsunŭnthē chujni tuchina xra 50%	